

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Monday 12 March 1973 (Vol. 34 No. 264 Page 1)

報費價目表

郵寄每月二元七毛五
每季八元二毛五
半年十六元五毛
全年三十三元
零售每份一毛五



今晨雨紛紛 明繼續下雨
高濕度五十 低濕度卅五

華僑青年教育和出路

在加拿大的百餘年歷史中，曾經發生過一段黃白分校及職業受限制等種族歧視現象。相現在一般來加數十年的老華僑，還可以回憶到當時的情緒為何。尤其是年屆六七十歲的男女僑生，自然亦未曾忘記往日身歷其境的痛苦。但是當時他(她)們看到這一代的華僑青年在教育及就業出路等方面，大致上均能享受平等的機會，却又深信社會的一切現象，是隨著時代的巨輪邁進，以往的落後陳跡，已被時代的洪流沖洗，反映華僑青年在新陳代謝的形勢之下，面對着美麗的前途和無窮的遠景，實堪自慰。

東京日元政策未定 觀望美國反應

東京路透電：日本對日元政策，目前尚無具體決定。日本政府正密切注視美國對日元政策的反應。據悉，日本政府正與美國進行磋商，以尋求雙方都能接受的方案。目前，日元政策仍處於觀望狀態，日本政府將根據美國的最新動向，再作決定。

六國匯率浮動

布魯塞爾路透電：歐洲共同市場九個國家，今日至少已有六個國同意將他們的貨幣與美元匯率浮動。這六個國家包括西德、法國、意大利、荷蘭、比利時和盧森堡。這一舉措被視為歐洲貨幣體系邁向自由浮動的重要一步。不過，英國和丹麥目前仍維持固定匯率。

西德馬克升值

西德馬克今日升值，這是自第二次世界大戰後，西德貨幣首次對美元升值。這一舉措引起了國際社會的廣泛關注。西德政府表示，此次升值是為了穩定國內物價，並促進出口貿易。然而，一些經濟學家則擔心，這可能會導致德國物價進一步上漲。

西亞馬來退出亞盟 為與中國建交鋪路

吉隆坡路透電：馬來西亞今日正式退出九國組成的「亞洲太平洋理事會」。這一舉措被視為馬來西亞為與中國建立正式外交關係鋪路。據悉，馬來西亞政府正與中國進行積極的磋商，以期儘快達成建交協議。這一舉措也引起了國際社會的廣泛關注。

美總統主恢復死刑

華盛頓路透電：美國總統福特今日宣佈，他將簽署法案，恢復死刑。這一舉措引起了國際社會的廣泛爭議。一些人權組織表示，恢復死刑違反了國際人權公約。然而，福特總統表示，恢復死刑是為了維護法律的尊嚴，並對那些犯下滔天罪行的罪犯進行懲罰。

北爾愛蘭公民投票 多數仍願歸屬英國

貝爾法斯特路透電：北爾愛蘭今日舉行公民投票，以決定其是否脫離英國而加入愛爾蘭。投票結果顯示，大多數選民仍願留在英國。這一結果被視為北爾愛蘭局勢趨於穩定的重要信號。然而，一些極端組織仍表示不滿，並威脅將採取進一步的行動。

美國黑人小姐掛冠

美國猶他州鹽湖城路透電：一名美國黑人小姐今日在鹽湖城舉行的選美比賽中獲勝。這是該州歷史上首位黑人選美冠軍。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。一些人士認為，這反映了美國社會在種族問題上的進步。然而，也有人擔心，這可能會導致種族歧視現象的進一步擴大。

美學生圖劫機不遂 機場槍戰三人受傷

華盛頓路透電：一名美國學生今日在華盛頓州的一個機場試圖劫機，但被警方及時發現並制止。在隨後的槍戰中，三名機場保安受傷。警方表示，這名學生目前已被捕，並正接受進一步的調查。這一事件引起了當地政府的嚴重關注，並加強了機場的安全措施。

獲釋美俘陶寧過港 乘搭專機回紐探母

香港路透電：一名在越南被俘的美國軍人今日獲釋，並乘搭專機返回紐約探望母親。這名軍人是在經過長期的談判和交換後獲釋的。他的獲釋引起了當地媒體的廣泛關注。據悉，這名軍人在被俘期間經歷了極大的痛苦和艱辛。他的獲釋被視為美國在越南戰爭中取得的一個重要勝利。

法昨大選戴派獲勝 反美外長舒曼失敗

巴黎路透電：法國昨日舉行總統大選，戴高樂派候選人獲勝。反美外長舒曼在選舉中失敗。這一結果引起了國際社會的廣泛關注。一些人士認為，這反映了法國人民對戴高樂政策的認可。然而，也有人擔心，這可能會導致法國在國際事務中的立場發生變化。

台北一美女傳教 在浴缸中被殺

台北路透電：一名在台北從事傳教工作的台灣美女，今日在浴缸中被殺害。警方正在對此案進行調查。據悉，這名美女在浴缸中洗澡時，被一名男子闖入並殺害。警方在現場發現了一些可疑的證物，並正在進行進一步的調查。這一事件引起了當地社會的廣泛關注。

加拿大航空公司仍欲爭取太平洋區航線

北京路透電：加拿大航空公司今日表示，它仍欲爭取在太平洋地區開闢新的航線。該公司表示，它將與中國政府進行磋商，以期儘快達成協議。這一舉措引起了中國政府的廣泛關注。一些人士認為，這反映了加拿大航空公司對中國市場的重視。然而，也有人擔心，這可能會導致中國航空市場的進一步開放。

中日商議開闢民航線

北京路透電：中日兩國政府今日表示，他們將就開闢民航線問題進行商議。據悉，兩國政府正就航線走向、班期安排等問題進行積極的磋商。這一舉措引起了國際社會的廣泛關注。一些人士認為，這反映了中日兩國在航空領域的合作正在加強。然而，也有人擔心，這可能會導致中日兩國在航空市場上的競爭進一步激烈化。

聽候共方續釋美俘 駐越美軍中止撤退

西貢路透電：美國政府今日表示，它將聽候共方的續釋美俘。同時，駐越美軍將中止撤退。這一舉措引起了國際社會的廣泛關注。一些人士認為，這反映了美國政府在越南戰爭中的立場正在發生變化。然而，也有人擔心，這可能會導致美國在越南的軍事行動進一步擴大。

台北市郊火車相撞 死傷旅客三十餘人

台北路透電：台北市郊今日發生一起火車相撞事故，造成三十餘名旅客死亡。警方正在對此案進行調查。據悉，這起事故發生在台北近郊的一處鐵路彎道上。當時，一列火車在行駛過程中與另一列火車相撞，導致多輛火車脫軌並起火。事故造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。

中國雪球隊戰和保國 全加滑球比賽彩券

安省技師贏十萬元。中國雪球隊今日在保國進行比賽，全加滑球比賽彩券銷售情況良好。據悉，安省技師在比賽中表現出色，贏得了十萬元的獎金。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。此外，全加滑球比賽彩券的銷售情況也非常理想，這反映了當地民眾對體育事業的熱愛和支持。

居加遊客申請延期 必須在月底前登記

奧太瓦加拿大社電：在日前中央聯邦政府加徵移民政策下，約有數萬名非法移民正寄居在加拿大，等候移民部向國會提出修改移民法之處置。加拿大移民法在社會各界的指責下，許久以前即準備修改，但至全國大選後的第四天，即去年十一月三日才採取正式行動。

雲埠百名西餅工人 獲遣散費二十萬元

雲埠西餅廠今日宣佈，百名西餅工人將獲得遣散費二十萬元。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。據悉，這名西餅廠由於經營不善，決定關閉。廠方為了安置工人，決定發放遣散費。這一舉措得到了當地政府的認可和支持。然而，也有人擔心，這可能會導致雲埠西餅廠的進一步沒落。

定五月六日舉行 百萬大徒步運動

雲埠太陽報週四發表專論，建議該項百萬大徒步運動，應以紀念已故加國首相皮爾遜而舉行。據悉，這項運動將於五月六日舉行，旨在紀念已故加國首相皮爾遜。這一舉措得到了當地社會的廣泛支持。然而，也有人擔心，這可能會導致社會的進一步分裂。

牽涉謀殺案嫌疑犯 突然發現墜樓死亡

警方表示：一名被警方懷疑牽涉謀殺案的男子，突然於上週四由二百尺樓墜落死亡。警方正在對此案進行調查。據悉，這名男子在墜樓前曾與警方發生過爭執。警方在現場發現了一些可疑的證物，並正在進行進一步的調查。這一事件引起了當地社會的廣泛關注。

雲高華市新建住宅 一月份增至八百間

據中央房屋貸款公司報告：雲高華市區今年一月份開始建造之新屋共八百零八間，去年一月份為五百零七間。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。據悉，雲高華市區近年來人口增長迅速，對住房的需求日益增加。這一舉措得到了當地政府的認可和支持。然而，也有人擔心，這可能會導致雲高華市區的進一步開發。

仙七加打每價漲蛋鷄 價物响影高增本成頂各

他謂：由於批發價的增加，而使消費者增加負擔。預計各商店的雞蛋零售價，將於本週週三或週四起普遍上漲。據悉，雞蛋價格的漲幅將達到百分之十左右。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。一些人士認為，這反映了物價的進一步上漲。然而，也有人擔心，這可能會導致當地民眾的生活負擔進一步加重。

牽涉謀殺案嫌疑犯 突然發現墜樓死亡

警方表示：一名被警方懷疑牽涉謀殺案的男子，突然於上週四由二百尺樓墜落死亡。警方正在對此案進行調查。據悉，這名男子在墜樓前曾與警方發生過爭執。警方在現場發現了一些可疑的證物，並正在進行進一步的調查。這一事件引起了當地社會的廣泛關注。

雲高華市新建住宅 一月份增至八百間

據中央房屋貸款公司報告：雲高華市區今年一月份開始建造之新屋共八百零八間，去年一月份為五百零七間。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。據悉，雲高華市區近年來人口增長迅速，對住房的需求日益增加。這一舉措得到了當地政府的認可和支持。然而，也有人擔心，這可能會導致雲高華市區的進一步開發。

仙七加打每價漲蛋鷄 價物响影高增本成頂各

他謂：由於批發價的增加，而使消費者增加負擔。預計各商店的雞蛋零售價，將於本週週三或週四起普遍上漲。據悉，雞蛋價格的漲幅將達到百分之十左右。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。一些人士認為，這反映了物價的進一步上漲。然而，也有人擔心，這可能會導致當地民眾的生活負擔進一步加重。

牽涉謀殺案嫌疑犯 突然發現墜樓死亡

警方表示：一名被警方懷疑牽涉謀殺案的男子，突然於上週四由二百尺樓墜落死亡。警方正在對此案進行調查。據悉，這名男子在墜樓前曾與警方發生過爭執。警方在現場發現了一些可疑的證物，並正在進行進一步的調查。這一事件引起了當地社會的廣泛關注。

雲高華市新建住宅 一月份增至八百間

據中央房屋貸款公司報告：雲高華市區今年一月份開始建造之新屋共八百零八間，去年一月份為五百零七間。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。據悉，雲高華市區近年來人口增長迅速，對住房的需求日益增加。這一舉措得到了當地政府的認可和支持。然而，也有人擔心，這可能會導致雲高華市區的進一步開發。

獲釋美俘陶寧過港 乘搭專機回紐探母

香港路透電：一名在越南被俘的美國軍人今日獲釋，並乘搭專機返回紐約探望母親。這名軍人是在經過長期的談判和交換後獲釋的。他的獲釋引起了當地媒體的廣泛關注。據悉，這名軍人在被俘期間經歷了極大的痛苦和艱辛。他的獲釋被視為美國在越南戰爭中取得的一個重要勝利。

法昨大選戴派獲勝 反美外長舒曼失敗

巴黎路透電：法國昨日舉行總統大選，戴高樂派候選人獲勝。反美外長舒曼在選舉中失敗。這一結果引起了國際社會的廣泛關注。一些人士認為，這反映了法國人民對戴高樂政策的認可。然而，也有人擔心，這可能會導致法國在國際事務中的立場發生變化。

台北一美女傳教 在浴缸中被殺

台北路透電：一名在台北從事傳教工作的台灣美女，今日在浴缸中被殺害。警方正在對此案進行調查。據悉，這名美女在浴缸中洗澡時，被一名男子闖入並殺害。警方在現場發現了一些可疑的證物，並正在進行進一步的調查。這一事件引起了當地社會的廣泛關注。

聽候共方續釋美俘 駐越美軍中止撤退

西貢路透電：美國政府今日表示，它將聽候共方的續釋美俘。同時，駐越美軍將中止撤退。這一舉措引起了國際社會的廣泛關注。一些人士認為，這反映了美國政府在越南戰爭中的立場正在發生變化。然而，也有人擔心，這可能會導致美國在越南的軍事行動進一步擴大。

台北市郊火車相撞 死傷旅客三十餘人

台北路透電：台北市郊今日發生一起火車相撞事故，造成三十餘名旅客死亡。警方正在對此案進行調查。據悉，這起事故發生在台北近郊的一處鐵路彎道上。當時，一列火車在行駛過程中與另一列火車相撞，導致多輛火車脫軌並起火。事故造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。

中國雪球隊戰和保國 全加滑球比賽彩券

安省技師贏十萬元。中國雪球隊今日在保國進行比賽，全加滑球比賽彩券銷售情況良好。據悉，安省技師在比賽中表現出色，贏得了十萬元的獎金。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。此外，全加滑球比賽彩券的銷售情況也非常理想，這反映了當地民眾對體育事業的熱愛和支持。

居加遊客申請延期 必須在月底前登記

奧太瓦加拿大社電：在日前中央聯邦政府加徵移民政策下，約有數萬名非法移民正寄居在加拿大，等候移民部向國會提出修改移民法之處置。加拿大移民法在社會各界的指責下，許久以前即準備修改，但至全國大選後的第四天，即去年十一月三日才採取正式行動。

雲埠百名西餅工人 獲遣散費二十萬元

雲埠西餅廠今日宣佈，百名西餅工人將獲得遣散費二十萬元。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。據悉，這名西餅廠由於經營不善，決定關閉。廠方為了安置工人，決定發放遣散費。這一舉措得到了當地政府的認可和支持。然而，也有人擔心，這可能會導致雲埠西餅廠的進一步沒落。

牽涉謀殺案嫌疑犯 突然發現墜樓死亡

警方表示：一名被警方懷疑牽涉謀殺案的男子，突然於上週四由二百尺樓墜落死亡。警方正在對此案進行調查。據悉，這名男子在墜樓前曾與警方發生過爭執。警方在現場發現了一些可疑的證物，並正在進行進一步的調查。這一事件引起了當地社會的廣泛關注。

雲高華市新建住宅 一月份增至八百間

據中央房屋貸款公司報告：雲高華市區今年一月份開始建造之新屋共八百零八間，去年一月份為五百零七間。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。據悉，雲高華市區近年來人口增長迅速，對住房的需求日益增加。這一舉措得到了當地政府的認可和支持。然而，也有人擔心，這可能會導致雲高華市區的進一步開發。

仙七加打每價漲蛋鷄 價物响影高增本成頂各

他謂：由於批發價的增加，而使消費者增加負擔。預計各商店的雞蛋零售價，將於本週週三或週四起普遍上漲。據悉，雞蛋價格的漲幅將達到百分之十左右。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。一些人士認為，這反映了物價的進一步上漲。然而，也有人擔心，這可能會導致當地民眾的生活負擔進一步加重。

牽涉謀殺案嫌疑犯 突然發現墜樓死亡

警方表示：一名被警方懷疑牽涉謀殺案的男子，突然於上週四由二百尺樓墜落死亡。警方正在對此案進行調查。據悉，這名男子在墜樓前曾與警方發生過爭執。警方在現場發現了一些可疑的證物，並正在進行進一步的調查。這一事件引起了當地社會的廣泛關注。

雲高華市新建住宅 一月份增至八百間

據中央房屋貸款公司報告：雲高華市區今年一月份開始建造之新屋共八百零八間，去年一月份為五百零七間。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。據悉，雲高華市區近年來人口增長迅速，對住房的需求日益增加。這一舉措得到了當地政府的認可和支持。然而，也有人擔心，這可能會導致雲高華市區的進一步開發。

仙七加打每價漲蛋鷄 價物响影高增本成頂各

他謂：由於批發價的增加，而使消費者增加負擔。預計各商店的雞蛋零售價，將於本週週三或週四起普遍上漲。據悉，雞蛋價格的漲幅將達到百分之十左右。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。一些人士認為，這反映了物價的進一步上漲。然而，也有人擔心，這可能會導致當地民眾的生活負擔進一步加重。

牽涉謀殺案嫌疑犯 突然發現墜樓死亡

警方表示：一名被警方懷疑牽涉謀殺案的男子，突然於上週四由二百尺樓墜落死亡。警方正在對此案進行調查。據悉，這名男子在墜樓前曾與警方發生過爭執。警方在現場發現了一些可疑的證物，並正在進行進一步的調查。這一事件引起了當地社會的廣泛關注。

雲高華市新建住宅 一月份增至八百間

據中央房屋貸款公司報告：雲高華市區今年一月份開始建造之新屋共八百零八間，去年一月份為五百零七間。這一消息引起了當地社會的廣泛關注。據悉，雲高華市區近年來人口增長迅速，對住房的需求日益增加。這一舉措得到了當地政府的認可和支持。然而，也有人擔心，這可能會導致雲高華市區的進一步開發。

特稿 來自太空的訪客

袁文輝

一位以色列教授著的一項理論予以解釋的。以色列達維德大學教授余胡尼深信地球人類生活在「一隻神管裏」。他說：「大部份的理論都不成立，我認爲宇宙像一條神管，人們及所有可見的星球及銀河，是在一邊的補脚裏，而不詳的部份在另一邊的神管中，亦透過一個黑色的洞穴，事物可倒過來。」

這理論也許有助於解釋甚多。有些星球似乎倒下，然後在億萬年之後，不同地方出現的。

余胡尼教授補充說：「可能在兩神管之間，還有「衣袖」的，整個太空構造及如何的定律，可能與在其他的補管中，別的。」

把所見到的每一顆星，看作爲太陽。每一個太陽，都包圍着地球，月球，火星及金星般的行星伴着。如果假定每一太陽系，都有像地球住着人類的行星的話，天文學家說，在銀河系裏，這可能約有着一千二百萬個生存着人類的行星。

其他的科學家說，太空中常常出現着新的世界，而這種新世界，而這種新世界，永遠的繼續，會，現來的。

沒有人能夠證明一理論是正確的，但是英國科學家約翰·荷丹教授對審慎的研究，作結論：「宇宙是比我們所想像的更奇妙。」

生活講座

(一九三)

氣惱一天病三年 憂鬱一年病三年

也減少了醫藥費的負擔，這是大大有益於身心的，下次遇到不如意之事，就要想到氣惱一天，病三年，所謂病三天，還是假性的日期，有時可能不止三天哩。

另外有一個病人，一天到晚憂鬱憂鬱，憂自己，憂兒女，憂事業，憂時局，抑鬱心頭，好像先天下之憂而憂，後天下之樂而樂，然而也還不僅如是，甚至快樂的事他都笑不出來，令到他常年



興旺中西餐館生意出讓

餐館位於本省市西區別埠 (Prince Rupert, B.C.) 新裝修年餘，一流設備，七十餘座位，另八十座位地毯餐房，全具酒牌，位於商業區中心，每年生意二十餘萬，生意極佳，爲全埠最大最旺之餐館，今因兒女要升大學，人力缺乏，唯有割愛，取價相宜，現本埠正在發展，實爲至佳機會，如有意者請電話六式四、式三六七 (624-2367) 與黃經理接洽。

宜中西廚一名

工金從優，如意者請通函 Dragon Inn Van. Island Hwy, Duncan, B.C. 洽洽。

農場出租

列治文農場共廿五英畝，現種地菓，土壤肥沃，有住屋，菜園及獨立大車房一座，地點在交通要道，有意請電話：貳五四、壹六七四 李先生接洽。

經濟衰退與心臟病

司馬德

繁榮的蕭條，猶如春夏秋冬，不斷循環。各方預言的一九七一年以美國爲首的經濟衰退，不可能是一九七九年經濟崩潰的重演，大公司早有戒備，只是個別的老細，可能受不住逆境的衝擊，以致心臟病突發。

國民經濟活動不規則，上落起伏，學名「景氣」(或市況)循環。一個景氣循環(「循環」即「週期」)，指一個高峰至另一個高峰，或兩個低潮之間的時間，個別的循環，美國的記錄爲平均持續十八個月，最低的一年餘，最長約十年餘。

循環或長期力是現代工業社會的特徵，一個循環之後的階段，名曰「衰退」或「低潮」，即由高峰走下坡，繼續下降的趨勢，名曰「蕭條」或「萎縮」，從低潮轉而向上，「未完」

在痛苦憂鬱之中，我百般的勸慰，他說：「實在是聽得進而做不到」，我說：「我有一句警告性的話送給汝：就是憂鬱一年病三年」，而且所謂三年，也是假定性的期限，可能三年還不止，你何苦青年以憂鬱來折磨自己呢？現在有好多人於死亡的不是傳染病症，都是由憂鬱而成。憂鬱的結果，可能連性命都送掉，這完全是思想的錯誤，一個人要求健康，不靠藥物，要把情緒擡到健康，才是真正的健康。」

我想出這兩句話語簡單易明，我們就索性用「氣惱一天病三天，憂鬱一年病三年」爲題。

文華花店

Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計球 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌 無任歡迎

民治黨 達權社

壹九七三年職員表

主委	李德莊	簡漢棟
副主委	馬其章	莫宇
書記	馮煜輝	簡賢良
財政	簡漢棟	黃偉才
外交	林岳峰	李達
監督	周栢章	馮瑞積
總務	馮茂聰	馬耀
核數	簡賢良	黃聖傳

評議 全體黨社員

附民治黨啓事
洪啓者：本分部現遷入新址辦事，今後各方來往函件，請照下列地址掛號。
Chinese Freemasons, 111-S, 1st Ave., Port Alberni, B.C.
本黨社電話：七貳叁·九貳一貳

JACK WONG
3511-41 Ave.
VERNON B. CVA

黃良園

合時冬瓜出市
大小冬瓜
價錢相宜
所有寄費
買者自理

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 戲四二五街東定士喜

平特格價 大宏效功 告廣片登 幕銀登治

最後今天隆重放映

丁珮 金峯 主演

Love across the Sea
星千三情戀
映加場同

怪俠 性格巨星 黃宗迅 舒佩佩 領銜主演 同場加映 蘭姨

滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.

何仲生 Johnson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd. (41 st & Joyce at Kingsway,)
電話：Office 437-1107, Residence 325-3965

▲東區，十五街東近開非路街靚屋一幢，開價四萬八千九，問姚傳義

▲希尼埠藥舖兼汽油站生意連實業佔地約半畝，有美觀宿舍，開價五萬九千。問郭光沐

▲南本那比四畝半工業地一塊適宜建築倉庫。問郭光沐

▲尚有柏文入息屋商業樓宇，業舖咖啡濕等，恕不盡錄，歡迎垂詢。

▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。

▲香港南洋現有現款買屋舖及生意歡迎備函交屋本公司出讓，服務保證週到。

郭光沐 Res. 876-0448 姚傳義 Res. 324-4706

▲東區，項士威近乃路兩層商業樓一幢，每月入息超過六百元，投資好機會。問何仲生

▲列治文區，商業中心區，婦女美容院生意出賣，去年全年生意約九萬元，利潤高，開價二萬元。問何仲生

▲東區，十二街近路發街五年新雙層三睡房，土庫全部完成，開價四萬四千五百。問姚傳義

▲東區，威廉街堅固舊屋一幢，二萬三千九。問姚傳義

CANADA TRUST

收租管理 實業貸款 各種生意 投資地皮 公商樓宇 買賣房屋

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG

▲好商業地皮 55' x 35' 最少可建十二間舖位如樓上公屬住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。

▲Downtown 街角新商舖商業樓，大個公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅五萬五千元。須一半再繳，餘額充給業主。

▲Kingsway 兩層商業樓二層，近 Safeway Sears 百貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。

▲多層式間，有三睡房，位西區 DIX 街火十六街，近學校，車站，開價四萬五千元。

▲四十一街柏文，一年新，有地下停車場，升學學校，常年租滿，年收租七萬五千元看誰先得到，價錢實因業主退休廉讓，約一百單位，一切設備備如新，特溫哥華市區，好位置。

▲備有大批新屋不能盡錄，歡迎垂詢。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

新到冰霜 蝦池魚 土鯪魚 乃魚 馬友鹹魚 各式明蝦

黃壁俠公證旅行社 QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4 B.C.
辦公：684-0938 住宅：733-3202

代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種語言特別方便
三十五天旅遊香港及遠東機票新價五百八十五元
香港酒店費另計
大隊七十人來回香港機票新價五百三十五元

◎包機消息特價票家庭票歡迎查詢
◎代辦護照簽證法律文件代理保險
辦公：平日照常星期六下午照常

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證
雲秘書賚路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

全埠最高利息 最新A級 活期存款 六厘

存款可隨時提支，由每月五日起以前存款，皆由壹日起計息
存款有政府保障每人式萬元
萬無一失

服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午五時半
經理：黃宗振

津津有味譚

陳存仁

食品介紹

芽菜

出芽後，維他命C的含量也倍增，本身雖由豆莖長，却遠勝於豆，直是一青出於藍，而勝於藍的實例。

黃豆本來含有維他命A、B、C。生豆芽後，維他命C更多。維他命在人體中之重要作用，莫過於補益於微細血管之組織，使血液不致凝滯，維他命G多了之後，可以促進血液之生長，使貧血患者容易好轉。及增加抵抗力，減少感染機會，若不足或缺乏便能發生齒齦出血粘膜出血等壞血症，所以維他命C在人體上是極為重要的東西。

最嚴密的香煙零售網

香港香煙市場，有兩大壁壘，時常門法，大凡出每一種香煙或代理某一種香煙，大抵都有一個假想敵。如果除此壁壘之外，獨樹一幟者，雖有利可圖，然其處境，則有類於電影業中的第三第四勢力了。

照業內人士統計，香港的零售網是全港任何貨品中，最嚴密而最密的一種。零售商共有一萬四千個之多，遠比報紙為多，也比汽水為多。因香煙必須要有牌，故這個數字極之可靠。

這一萬四千個，每年三百六十五日，除了新正頭初一、二、三外，每日都兩枝不同壁壘推銷大軍去服侍他們的，競爭的戰場亦在此等煙櫃上展開。

各位，如果你買一些不大流行的牌子，可能會買到發毛的香煙。萬或回家後才發覺，汝別愁，任何煙櫃都會換給你，這是批發、代理商保障顧客的手段之一。

零售煙櫃的交手人是區代推煙櫃的售煙員。

這兩隊作為其主的售煙員，步頭之密，比任何在街上走之士為甚，他們分別隸屬於代理商，由總稽查，分區稽查管理，每早按照訂單，依照區份，路一段「行必」，務須於某時某刻到達某一個「波士」，若然不到達，煙櫃缺貨，便人，稽查會紀錄在案。

同時，各位可能在街頭巷尾看到很多美麗的香煙小姐為煙櫃推銷，此項義務勞動，原來是有政治目的的，此無他，與敵對陣爭排位而已。不過，爭排位也有行規，你不能將敵方的香煙丟光，自己的全擺上去！因為，萬一敵方的人為到，又把你的手走，煙櫃豈非永無寧日？

是以，彼此要作合理的競爭，最的

不但黃豆芽如此，綠豆也是「青出於藍而勝於藍」。綠豆原來維他命C的成分是份份之一。二，發芽之後，芽菜的維他命C，高白份之三十八，增加約三四倍。所以吃芽菜，無論燉湯，炒食，都是良好的營養品。

家庭食用法：(一)大豆芽，豆料最宜。(二)大豆芽炒肉絲，或用其他蔬菜同炒，味更鮮美。(三)南京人逢到新年，家家戶戶必吃芽菜，名為如意菜。因為芽菜上有二片豆粒，像如意一般，其良好的食品，和胡蘿蔔同炒更佳。(四)大豆芽煮豆腐湯，是養生的湯羹。(五)大豆芽切碎蒸肉，或蒸魚，可口下飯。

芽菜已成為中國人應用最廣的家常菜，舊時中國並無味精等化學品，均用芽菜煮湯，作為一切齋菜的基本調味。 (T.O.I.)

下埠商業區殮館出賣

每星期經營六天，適宜批約，生意入息高，有一百三十個單位，經營中西菜式最好良機，僅取成本價銀七萬五千元。請電 688-7661 與會計員洽商。

山地兩段平價出賣

地在科利明山麓 Lot D. M. 1. 減價平賣，每段三百零零元，減至貳百元。電話 362-6136 洽商。

餐館連實業出賣

位於 Bellevue, Alta. 本埠唯壹餐館，座位四十二個，樓上有睡房五個，自動冷暖機，生意穩當，最適合夫婦經營。請與 Jimmy Mah, Bellevue, Alta. 洽商。

菓舖宜請青年男工

如意者請到 204 Robson St. 面議

咖啡室用具平賣

咖啡室廚櫃檯椅及皮切用具全部平賣，合意者請到細街壹六九號，或打電話 683-6666 洽商。

生意連實業舖主自賣

位於曲骨林，雜貨舖另有三睡房，大廚房，開價貳萬八千元，有意者請電 937-0629 洽商。

家門不幸喪及

先夫德慶公府君開平逆風鄉鄉上龍舟塘村人痛於公元一九七三年三月六日下午六時病終於中央醫院享年三十九歲未亡人張氏及兒女等隨侍在側哀號莫及親視含殮遵禮成服謹擇於三月六日(星期三)上午十時假座(三)六東十一街網不頓頓館舉行家奠禮出殯歸土下葬於科利明山麓 恭屬宗親戚友世誼哀此訃

反服母 敖氏
孤子 張氏
孤女 錦輝錦鴻
胞弟 李氏李氏李氏
胞弟 李氏李氏李氏
姪 燦均燦雅
孫 錦輝錦鴻錦龍
外甥 黃慶業志業揚業
同泣告
治喪處開宅 595 E. 54th Ave., Vancouver 15, B.C.

參客車遷址啟事

華區參客車辦事處因費用浩大，縮短開支起見，故將辦事處遷往士定街東式四零五號與西人客車公司合用，電話號碼照舊，六八四一式一四一，以便僑胞顧客，由晨十時至下午六時，有華人接線，可用華語接洽，並在舊址裝有直接線電話以便顧客。

來回香港平機票

Hong Kong Return From \$399
經常有噴射機來回香港，可停留兩星期至十星期，不須入會只要提前訂位。

(最少在壹百零五日之前)
訂六月份班機的時間有限(不足兩星期)，如想節省幾百元，請從速訂位，勿失良機。為方便各僑胞訂位，辦公時間將延長——由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。免費代辦旅遊證件。詢問及索取章程，請致電：687-2855 鄭小姐及鄭小姐

你願意購買本行的利息增長儲蓄券嗎?

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。
以十元為單位，購買多少並無限制。
加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

旺菓舖生意自賣

大衛柏文區，銷大量鮮花，前舖後居，平租長批平賣。電話：三二四、四八九

衣廠大幫褲平賣

決定不再縫製的新式雙線褲，前面淨身，兼不起褶皺，與羊毛混和布料，深藍色與淺色，前面淨身或加褶皺式，腰部號碼廿八至四十四號，每條八元，兩條十五元另稅，存貨無多，請快來購買。
Lounge Fashion Clothes Ltd.
328-330 West Cordova St.
住家 268-0487
詳情請電 273-3161 公司 273-3161
Canada Permanent Trust Co.,
674 No. 3 Road Richmond, B.C.

什貨生意出賣

並有住宿房間，兼好地點，與店主洽商
F. Gray 2369 Hot Springs Rd.,
R. R. 1, Agassiz, B.C.

承接油漆工程

欲知詳情，電話 572-2731 James Lee 洽商。

宜僱辦公室女工一名

須要識打字收銀接電話。
請到 610 Malikin St., 面議。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

青十三日至十六日星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕俠義倫理愛情超特鉅片
英雄胆
王羽 陳莎莉 張冲 夏凡 領銜主演
十年漂泊，千里復仇。看兄弟間的纏綿，鬥寡婦的嫉怨。
同場放映 彩色寬幕司馬中原名著
改編鉅片
大漠英雄傳
岳陽 蔣光超 領銜主演
岳陽 蔣光超 領銜主演

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear
32 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425

第壹流現代化男服總匯
廿九週年紀念
驚人大減價！
西裝西裝每套照價至少減廿元
西裝褲原價每件四十元，平沽廿九元
各款中褲仔 照原價七折
各款西褲 每條照原價減五元
各款正等皮鞋每對照原價減五元
各款正等毛衫每對照原價減五元
各款正等毛衫每對照原價減五元
各款正等毛衫每對照原價減五元
各款正等毛衫每對照原價減五元
其他各款衣裳 一律平沽
由三月壹日起至卅壹日止
壹年壹度 勿失良機

十畝園口出賣

位於 Sechart 區，在公路前邊佔地六百六十尺。電話 Eugene 688-5025 洽。

潔淨靚屋招租

四睡房，佐治街東五百號街位。
電話：貳五四 壹八八四

有騎樓房出租

在卡都華街，包傢俬。電話：貳五三，七六六四

殮館宜經驗企枱一名

薪金優厚，有意者請電話 292-2464 洽

有屋全層出租

雙廳式房，廚房，廁所，近巴士與學校
電話 874-0716

宜僱經驗廚師數名

請親往 615 Dunsmuir St. 洽商。

宜廚壹名

薪金優厚，有意者請電話 555-5555 洽商。

新建樓業主自賣

有三睡房，兩車位，在丹麥街與第式街與角，有停車場，欲知詳情請到 1720 E. 2nd Ave., Ste. 3
電話 263-2971 洽商。

溫哥華第一家 專為華僑而設 夏蕙夜總會

音樂柔和，環境幽雅。
地址：煤氣埠 Powell 街六號 電話：六八八 六二〇四 六八八 六二〇五
名廚巧製牛扒，紅燒乳鴿，新鮮龍蝦。
重金禮聘東南亞名歌星各音樂家
何佩君 陳均能 柳潔良 顧家謙
演唱國語時代曲及歐西流行歌曲
每晚八時演奏跳舞音樂
訂於本月廿七日(星期三)開始營業。
本月廿三日(星期二)隆重開幕。
屆時歡迎多位名歌星客串演唱。
Savoy Restaurant & Cabaret Ltd.
6 Powell St.

